

Reflejando el Amor del Señor

Estimados hermanos y amigos de San Juan Bautista,

**¡Cristo ha resucitado! ¡En verdad, ha Resucitado!
¡Aleluya! ¡Aleluya!**

Cristo, nuestro Buen Pastor, dio su vida por nosotros, sus ovejas. Aunque parezca extraño, Él se refiere a su inminente pasión y muerte como su glorificación. ¿Cómo puede el sufrimiento, el dolor, la crucifixión y la muerte ser glorificación? En este acto perfecto de su entrega por los demás, Cristo hizo más que dar un ejemplo de caridad, nos mostró la GLORIA de Dios proclamada por los Ángeles, Él reveló la naturaleza de Dios, que es amor. La gloria de Dios es amor, y el Misterio Pascual es la máxima Epifanía de esta gloria.

Invitándonos a vivir en la gloria de Dios, el Buen Pastor, nos ha dado una nueva norma:

“Les doy un mandamiento nuevo: que se amen los unos a los otros, como yo los he amado; y por este amor reconocerán todos que ustedes son mis discípulos”.

Aunque no es complicado, este mandamiento no es fácil. Este estándar no es simplemente una enseñanza ética superior, pero en cambio *“reconocerán todos que ustedes son mis discípulos”*.

Amar como ama el Buen Pastor nos revela la Gloria de Dios y nos demuestra que somos sus discípulos verdaderos al participar en su amor. El Señor nos ofrece el ejemplo e inspiración, debemos reflejar lo que hemos recibido - el amor misericordioso de Dios - a los demás. Observe cómo Jesús ha cambiado la norma, él exige más de nosotros. El Antiguo Testamento, así como muchas civilizaciones antiguas, tenían el proverbio o la norma de “amar a los demás como quieres que te amen.” Aún así, el amor humano suele ser imperfecto y contaminado por el egoísmo. El amor de Cristo, quien dio su vida para salvarnos, ahora es nuestro emblema.

Cuando vivimos en el amor del Señor y en el amor de unos a otros, nuestras vidas deberían invitar a otros a considerar ser discípulos del Buen Pastor. Cuando otros — nuestros hijos, familiares, compañeros de trabajo, vecinos, y hasta los forasteros — experimenten el amor que tenemos el uno para el otro serán atraídos a confiar, a ser curiosos, a estar abiertos e incluso buscar y desear llegar a ser discípulos también. Que podamos amarnos cada vez más, perdonándonos, profesando la verdad, honrando a otros con nuestras palabras, viviendo relaciones sanas, cuidando de los pobres y necesitados, orando y compartiendo nuestras posesiones. De este modo, seremos conocidos como sus DISCÍPULOS.

En la Alegría del Señor Resucitado,

En Allan F Wolfe

Reflecting the Lord's Love

Dear People and Friends of San Juan Bautista,

**Christ is Risen! Truly, He is Risen! Alleluia!
Alleluia!**



Christ, our Good Shepherd, laid down his life for us, his sheep. Strangely, he refers to his impending passion and death as his glorification. How can suffering, pain, crucifixion and death be glorification? In his perfect act of self-giving for others, Christ did more than give an example of charity, he showed us the GLORY of God proclaimed by the angels; he revealed the very nature of God, who is Love. The glory of God is love, and the paschal mystery is the fullest epiphany of this glory.

Inviting us to live in God's glory, the Good Shepherd, has given us a new standard:

“I give you a new commandment: love one another. As I have loved you, so you also should love one another. This is how all will know that you are my disciples, if you have love for one another.”

Although not complicated, this commandment is not easy either. This standard also is not simply a higher, ethical teaching, but instead *“This is how all will know that you are my disciples.”*

Loving as the Good Shepherd loves both reveals the Glory of God and demonstrates that we are his Intentional Disciples by participating in his very Love. The Lord offers us the example and inspiration; we are to reflect what we have received—God's merciful love—to all others. Notice how Jesus has changed the standard, increased the demand upon us. The Old Testament, as well as many ancient civilizations, had the proverb or standard “to love others as you would have them love you.” Yet human love is often imperfect and still tainted by selfishness. The love of Christ, who laid down his life to save us, is now our standard.

As we live in the Lord's love and in the love of one another, our very lives invite others to consider being disciples of the Good Shepherd. As others—our children, other family members, co-workers, neighbors, and even strangers—experience the love we have for one another they are drawn to trust, to be curious, to be open and then even to seek and to desire to become disciples too. May we love one another ever more clearly by forgiving, speaking the truth in love, honoring others with our words, living healthy relationships, caring for the poor and needy, praying, and sharing our possessions. In this way, we will be known as his DISCIPLES.

In the Joy of our Risen Lord,

En Allan F Wolfe

CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 23 de Abril

- 6:00 PM **Confesiones**
7:00 PM **Misa** — José y Ramona Maldonado †

Domingo, 24 de Abril — 5to Domingo de Pascua

- 9:00 AM **Mass** — Por la Comunidad de San Juan Bautista
9:00 AM Clases de Catecismo
9:00 AM Estudio Bíblico
10:30 AM **Misa** — Por el cumpleaños de José De la Cruz
12:30 PM **Misa y Rito de Envío a la Confirmación** —
Joaquín y Cruz Elena Buitrago y Marisela Soto †
3:00 PM Ensayo para la Confirmación / St Anthony
6:00 PM **Misa** — Restituto Báez †

Lunes, 25 de Abril — San Marcos

- 9:00 AM **Misa** — Bella Duarte, Carlos Wagner y Nancy Naranjo †
7:00 PM **Confirmación** en la Iglesia San Antonio

Martes, 26 de Abril

- 6:30 PM **Misa** — Juana María Colon †
6:30 PM Clases de Catecismo / Plaza

Miércoles, 27 de Abril

- 9:00 AM **Misa** — Carmelo Pacheco †
3:00 PM Programa de "Time Release"
6:30 PM Learn to pray the Rosary
7:00 PM Ensayo para Monaguillos
7:00 PM **Grupo Carismático—Servicio de Oración**

Jueves, 28 de Abril—Santos Pedro Chanel y Luis M. Grignon

- 8:30 AM - 3:00 PM — Retreat/Comm 1 & RCS/Plaza
6:30 PM **Misa** — En el cumpleaños de Fidencio Pérez

Viernes, 29 de Abril — Santa Catalina de Siena

- 7:00 AM **Misa** — Hipólito y María Meléndez
7:30 AM - 6:00 PM — Adoración al Santísimo
8:30 AM - 3:00 PM — Retreat/Comm 3/ Plaza
6:00 PM **Hora Santa**
7:00 PM **Rock the Church Concert** en la Iglesia San Antonio

Sábado, 30 de Abril

- 10:00 AM Primera Comunión/Comm 1 & RCS
6:00 PM **Confesiones**
7:00 PM **Misa** — Por la Comunidad de San Juan Bautista

Domingo, 1 de Mayo — 6to Domingo de Pascua

- 9:00 AM **Mass** — Efraín Román †
9:00 AM Clases de Catecismo
9:00 AM **Última** clase de Estudio Bíblico
10:30 AM **Misa** — Camilo Collado †
12:30 PM **Misa y Primera Comunión/Comm 3** —
Cumpleaños de Luz y John Buitrago
3:00 PM Escuela de Dirigentes/Salón de Conferencia
6:00 PM **Misa** — Por todos los voluntarios de SJB

Penn Medicine
Lancaster General Health

Está cordialmente invitada
al un grupo de salud

Temas de salud de hombres y mujeres

Presentado por la Dra. Cindy S. Martínez, MD
Venga a cenar con nosotros y a compartir ideas saludables.
Exámenes de presión arterial gratis.

Miércoles 4 de Mayo del 2016 | 6 - 7:30 p.m.
San Juan Bautista | 425 South Duke Street, Lancaster

Confirmar su asistencia antes del Miércoles 27 de Abril del 2016
llamando a Lancaster General Health al
1-888-LGH-INFO (544-4636)

Información disponible en
Español e Inglés.

susan c
komen
for the
cure
PHILADELPHIA

HERSHEYPARK TICKETS

La Diócesis de Harrisburg ofrecerá boletos para Hershey Park a un costo rebajado. Hemos extendido la fecha para tomar ordenes hasta **el Jueves 28 de Abril.**



El costo por **adulto 9-54 años \$34.95; niños de 3-8 y mayores de 55 años \$29.50; para mayores de 70 años \$22.95. Ticket de Comida: \$15.00. Estacionamiento: \$7.50.** Las ordenes se tendrán que hacer y pagar **por adelantado** en la oficina parroquial con Teresa Zapata.

JOB OPENING—SECRETARIAL POSITION

San Juan Bautista, has an immediate opening for a part-time Secretarial Assistant to undertake a wide variety of clerical duties. The position is for approximately 25 hours per week and requires a detail-oriented bilingual (Spanish-English) individual with above average keyboard skills, excellent organizational and interpersonal skills with the ability to understand and follow instructions, as well as work independently. Please e-mail or bring resume to Father Allan F. Wolfe, p127sanjuan@hbgiocese.org.

Campaña del Apelo Cuaresmal 2016

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña de Apelo Cuaresmal de este año. Hasta el momento 179 familias han hecho su promesa pero todavía estamos cortos para alcanzar nuestra cuota asignada de \$44,700.00. Necesitamos la ayuda de todos para lograr esta meta. Si usted todavía no ha hecho su promesa, por favor recoja un sobre en la oficina y devuélvalo la semana próxima en la canasta de la colecta.

» CUOTA	-	44,700.00
» 169 Familias	-	38,112.00
» 13 Equipo Pastoral	-	<u>3,550.00</u>
		41,662.00
» Balance	-	3,038.00

VELA CERCA AL SANTÍSIMO



Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

**Esta semana la vela está encendida
por la salud de Micaela Segura**

CELEBRANDO A NUESTRA SANTÍSIMA MADRE — MARÍA

Celebrating Our Blessed Mother — Mary

Advocaciones Marianas en América

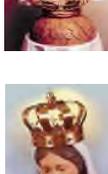
- ◆ Patrona de México y el Continente Americano
Nuestra Señora de Guadalupe
12 de Diciembre



- ◆ Patrona de Argentina
Virgen de Luján
8 de Mayo



- ◆ Patrona de Bolivia
Nuestra Señora de Copacabana
05 de Agosto



- ◆ Patrona de Brazil
Nuestra Señora Aparecida
12 de Octubre



- ◆ Patrona de Canada
Dam du Cap
Todo el mes de Mayo



- ◆ Patrona de Chile
Virgen del Carmen de Maipú
16 de Julio



- ◆ Patrona de Colombia
Nuestra Señora de Chiquinquirá
09 de Julio



- ◆ Patrona de Costa Rica
Nuestra Señora de los Ángeles
02 de Agosto



- ◆ Patrona de Cuba
Virgen de la Caridad del Cobre
08 de Septiembre



- ◆ Patrona de Ecuador
Nuestra Señora de la Presentación
de el Quinche
21 de Noviembre



- ◆ Patrona de los Estados Unidos
La Inmaculada Concepción
08 de Diciembre



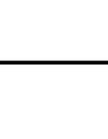
- ◆ Patrona de Guatemala
Santa María del Rosario
01 de Octubre



- ◆ Patrona de Haití
Nuestra Señora del Perpetuo Socorro
27 de Junio



- ◆ Patrona de Honduras
Nuestra Señora de Suyapa
03 de Febrero



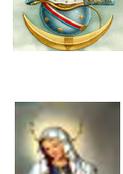
- ◆ Patrona de Nicaragua
La Inmaculada Concepción de El Viejo (La Purísima)
08 de Diciembre



- ◆ Patrona de Panamá
Santa María de la Antigua
8 de Diciembre



- ◆ Patrona de Paraguay
Nuestra Señora de los Milagros de Caacupé
08 de Diciembre



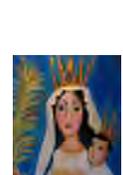
- ◆ Patrona de Perú y de los Presos
Nuestra Madre de la Merced
24 de Septiembre



- ◆ Patrona de Puerto Rico
Nuestra Señora de la Providencia
19 de Noviembre



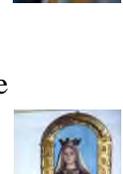
- ◆ Patrona de la Republica Dominicana
Nuestra Señora de la Altagracia
21 de Enero



- ◆ Patrona de San Salvador
Nuestra Señora de la Paz
21 de Noviembre



- ◆ Patrona de Uruguay
Nuestra Señora de los Treinta y Tres
Segundo Domingo de Noviembre



- ◆ Patrona de Venezuela
Nuestra Señora de Coromoto
02 de Febrero, 8 y 11 de Sept.



¿Por que la Virgen María tiene distintas Advocaciones ?

No hay más que una Virgen Santísima. Se trata de María de Nazaret, una mujer escogida por Dios para ser Su Madre. La Virgen María, sin embargo, se ha querido dar a conocer en cada pueblo de una manera muy íntima, asumiendo en muchas instancias características de la cultura y hasta de la raza. Así nos enseña que ella, siendo Madre de Dios es también madre de todos.

No se trata de una encarnación de la Virgen. Mas bien Ella, que está en cuerpo y alma en el cielo, se aparece o nos obsequia con una imagen en la que se adapta a cada pueblo para que la veamos como madre que es. Es un gesto de gran delicadeza y cariño que nos revela su entrañable amor maternal. La Virgen María es de todos y a todos nos llama a renunciar al pecado y abrir el corazón a Jesucristo, única esperanza de la humanidad.

Un ejemplo del amor de la Virgen son sus diversas apariciones en América.

NOTICIAS DE CATECISMO

A T E N C I O N

FECHAS IMPORTANTES / IMPORTANT DATES

CONFIRMACION / Confirmation

- ♦ La Confirmación se llevara a cabo el **Lunes 25 de Abril a las 7:00 PM** en la Iglesia San Antonio. Los estudiantes y Padrinos deben de estar allí a las 6:00 PM.

Confirmation will be on Monday, April. 25th at 7:00 PM at St. Anthony's Church. Students and sponsors need to arrive at 6:00 PM.

RETIRO PARA CLASES DE COMUNION

Retreat for Communion Classes

- ♦ **Jueves, 28 de Abril** habrá un retiro en Plaza de **8:30 AM — 3:00 PM** para los estudiantes de las siguientes clases:

Comunión 1 — Sra. Nancy Velázquez
Escuela Resurrección — 2do Grado

On Thursday, April. 28th, there will be a retreat for the students in the above mentioned classes at 8:30 AM in Plaza..

- ♦ **Viernes, 29 de Abril** habrá un retiro en Plaza de **8:30 AM — 3:00 PM** para los estudiantes de la siguiente clase:

Comunión 3 — Sra. Neida González

On Friday, April. 29th, there will be a retreat for the students in the above mentioned class at 8:30 AM in Plaza..

COME LEARN TO PRAY THE ROSARY in English

Take this opportunity to learn how to pray the Rosary every **Wednesday at 6:30 PM**. Join us as we seek our Blessed Mother's intercession thru the glorious prayer of the Rosary.



SAN JUAN BAUTISTA SUMMER CAMP

1ª Sesión: Junio 13 — 17
Junio 20 — 24

2ª Sesión: Junio 27 — Julio 1
Julio 5 — 8



- ♦ Es para niños de 5 a 12 años que han completado kindergarten.
- ♦ Los padres **deben** asistir a una reunión informativa antes del inicio del Campamento de Verano. Los paquetes de inscripción están disponibles en la Oficina Parroquial y pueden ser completados antes de asistir a la reunión. Estos paquetes de inscripción estarán también disponibles en cada reunión informativa. Por favor traiga toda la información de seguro médico y dental e información de contacto de emergencia a la reunión.

REUNIONES EN PLAZA / All meetings are held at Plaza

Lunes /Monday	Mayo 9	6:30 PM
Martes /Tuesday	Mayo 10	6:30 PM
Jueves / Thursday	Mayo 12	6:30 PM
Miércoles / Wed	Mayo 25	6:30 PM — <i>ultimo día para registrarse para la Primera Sesión</i>

Jueves / Thursday	Junio 16	6:30 PM	<i>Registración para la Segunda Sesión</i>
Lunes /Monday	Junio 20	6:30 PM	

YOUTH RETREAT / RETIRO PARA JOVENES

ATTENTION YOUTH — 14 TO 18 YEARS OLD

ATENCION JOVENES DE 14 A 18 AÑOS

Let your action express your Faith

Deja que tus acciones expresen tu Fe

DATE: Saturday, May 14 / *Sábado 14 de Mayo*
9:00 AM — 5:00 PM

PLACE: Plaza San Juan Bautista
441 S. Lime St.
Lancaster PA 17602



COST: Free / *Gratis*



For more information call the Parish Office.

Para mas información llame la oficina parroquial.

For Resurrection Catholic School

Featuring the music of

St. Mary	<i>Also Featuring</i>
St. Joseph	The Resurrection
St. Anthony	Singing Saints and
and SanJuan Bautista	The Lancaster Catholic
	High School Concert Choir

- April 29, 2016 • 7 p.m. -

St. Anthony of Padua Church • 501 East Orange Street

The event is FREE though donations may be offered	T-shirts available for pre-orders - \$18, or \$20 at the event	Call 717-392-3083 for information
---	--	-----------------------------------

RESURRECTION CATHOLIC SCHOOL NEWS
YOUR PARISH SCHOOL

- ♦ You are invited to the school's Scholastic **Book Fair, Art Show and eighth grade Bake Sale on Wednesday, April 27**, 6 to 7:30 p.m. This is a great time to see the students' artistic talents and to support their reading habits. If you can't make it, plan to attend our **Open House May 3** for a tour.

We invite your family to become part of the Resurrection family!



ESCUELA PRE-ESCOLAR
SAN JUAN BAUTISTA

Nuestra Escuela Pre-escolar bilingüe ofrece clases para niños de 2-5 años, día completo o medio día. Para más información llame a Natashia Vega al 283-0270.

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	1 Pt 5, 5-14; Marcos 16, 15-20
Martes	Hch 14, 19-28; Juan 14, 27-31
Miércoles	Hch 15, 1-6; Juan 15, 1-8
Jueves	Hch 15, 7-21; Juan 15, 9-11
Viernes	Hch 15, 22-31; Juan 15, 12-17
Sábado	Hch 16, 1-10; Juan 15: 18-21
Domingo	Hch 15, 1-2. 22-29; Ap21, 10-14. 22-23; Juan 14: 23

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Carmen Burgos, Mónico Castro, Marcelino Crespo, Ignacio Cortes, María Lucila Díaz, Yolanda Espada, Ulises Figueroa, Loraine González, Lisandra Hernández, Sucel Hernández, Estevan Jiménez, María López, Migdalia López, Carlos Maldonado, Evva Martin, Pedro Martínez, Roberto Mateo, Katherine Medina, Tamaira Meléndez, Carmen Mercado, Hilda Núñez, Leah Pérez, Wanda Ramiro, María Ramos, Fortunato Rivera, Mayra Rivera, Socorro Rivera, Salustina Rodríguez, Ramón Román, Fermina Rubio, Mary Sánchez, David Santiago, José A. Santiago, Jaime Schobitz, Ángel Suliveras, Luis Uribe.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Irene Abreu, Ana Armanza, Gilberto Aquino, Antonia Alvarado, Rosa Ayala, Aleyda Buitrago, Paula Camacho, Julia Campos, Guadalupe Carrión, Alberto del Carpio, Alia Ennabe, José D Figueroa, Carmen Franco, Fanny García, Miguelina García, Alfredo González, Margarita González, Sarah Hernández, Martina López, Adela Madrigal, Fermina Mangual Vásquez, Yolanda Medina, Georgina Mercado, Luz Montoya, Rosa Morales, Agnes Nazario, Aurelia Negrón, Keny Noda, Elida Peña, Félix Pérez, Luis, Ramón, Hilda, Ramoncito y Diácono Félix Ramos, Teresa Ramos, Julie Reisinger, Francisca Reyes, Margarita Reyes, Billy Rivera, Georgina Rivera, José Rivera, Porfirio Rodríguez, Fermina Rubio, Wilson y Miriam Sánchez, Martin Santamaría, Dolores Santos, María Santos, Elena Tellado, Felicita Torres, Máximo Veras, Ruth Wilson.

LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes	- Equipo 2 →	Minilda Ramos y Antonia Navarro
Viernes	- Equipo 3 →	Juanita López, María Ortiz, Lisandra Hernández

COLECTA / COLLECTION: 16 y 17 de Abril del 2016

135 Sobres rosados / pink	- \$	3,923.00
Dinero suelto / loose	-	1,314.24
8 Sobres de Niños / children	-	35.00
TOTAL	- \$	5,272.24

Presupuesto semanal / Weekly Budget \$ 6,000.00

Déficit desde Julio 2015 / This year's Deficit (- \$47,344.14)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia.
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA A LAS MISAS: 16 y 17 de Abril del 2016

Sábado	7:00 PM	-	124
Domingo	9:00 AM	-	267
	10:30 AM	-	281
	12:30 PM	-	189
	6:00 PM	-	73
Total			934



PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Requeridas

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2^{do} Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé**. Se requiere registración por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres es el 14 de Mayo.



Baptismal Preparation – 2 Sessions required

Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2nd Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session II on the 4th Sat. of the month @ 9:00AM. Parents **must** register at the parish office. May 14th is the next date for Session I.

ATENCIÓN CURSILLISTAS

♦ **SABATINA** — Cada Sábado 9:00 AM en la iglesia.

Abierto a toda la comunidad en general celebrando el día de la Virgen María.



♦ **ULTREYA** — Cada viernes 7:00 PM en la iglesia.

♦ **ESCUELA DE DIRIGENTES** — Tendremos la Escuela de Dirigentes el **Domingo 1 de Mayo a las 3:00 PM** en la cafetería de la Iglesia San Juan Bautista. Todos los Cursillistas están invitados.

Para más información, comuníquese con Luis Lasprilla al (717) 725-5128 ó Gloria Lasprilla al (717) 725-5129.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**Hernán F. Zapata, Carmen Quiñonez,
Pablo Osorio, Guadalupe Suarez,
Miguel Ángel Colón**

Please remember in your prayers the above mentioned who have died recently and pray for their family.



ANIVERSARIO DE 50 AÑOS DE MATRIMONIO

El Monseñor Gainer estará celebrando una Misa especial el 10 de Julio del 2016 en la Iglesia El Buen Pastor en Camp Hill para todas las parejas que estén celebrando este año su 50 Aniversario de Bodas. Las parejas que deseen ser incluidos en esta Misa especial deben comunicarse con la oficina parroquial.

50TH WEDDING ANNIVERSARIES IN 2016

All couples celebrating their 50th Wedding Anniversary in 2016 are asked to contact the parish office so they can be included in a special Mass celebrated by Bishop Gainer on July 10th at Good Shepherd Parish, Camp Hill.